

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 128 (2002)
Heft: 07

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MEMENTO

Organisateur ou renseignements

Sujet ou titre	Date	Lieu	
France-culture - «Metropolitains»	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chastin
Exposition - «L'Objet vivant - Le BioWall»	Dès le 2 février 2002	Sainte-Croix, Villa Reuge	Villa Reuge, rue des Rasses 21, CH - 1450 Sainte-Croix, tél. +41/024 454 19 06, fax +41/024 454 19 18
Exposition - Isamu Noguchi - Sculptural Design	Jusqu'au 21 avril 2002	Weil-am-Rhein (D), Vitra Museum	Vitra Museum, C.-Eames Str. 1, D - 79576 Weil/Rhein <www.design-museum.de>
Exposition - Signatures of the invisible	7 février au 12 mai 2002	Genève, Centre d'Art Contemporain	Centre d'Art Contemporain Genève Rue des Vieux-Grenadiers 10, CP 121, 1211 Genève 8, fax +41/022 329 18 86 cacre@worldcom.ch, <www.centre.ch>
Exposition - Gewalt-Bilder (Gewalt in der Gegenwartskunst)	7 février au 19 mai 2002	Zurich, Museum Bellerive	Museum Bellerive, Höschgasse 3, 8008 Zürich, tél. +41/01 383 43 76
Exposition - Matière et d'art: architecture contemporaine en Suisse	7 février au 28 avril 2002	Bordeaux (F), Arc en rêve Centre d'architecture	Myriam Chahid/Joëlle Dubois, tél.+33/5/56 52 78 36, fax +33/5/56 48 45 20, <presse@arcenreve.com>
Exposition - Trix und Robert Hausmann: Ein alphabeticischer Spaziergang	2 mars au 26 mai 2002	Zürich, Museum für Gestaltung	Museum für Gestaltung Zürich, Ausstellungstr. 60, 8005 Zürich, tél. 01 446 22 11, fax 01 446 22 33, <www.museum-gestaltung.ch>
sia form - Norme sia 380/1, cours d'introduction	11 avril 9 avril	Genève Fribourg	sia form, Mme Marily Pfister, Av. Jomini 8, 1004 Lausanne, Tél. 021 646 34 21, fax 021 647 19 24, marily@siavd.ch
Exposition - Le musée cannibale	9 mars 2002 au 2 mars 2003	Neuchâtel, Musée d'ethnographie	Musée d'ethnographie, Rue St-Nicolas 4, 2000 Neuchâtel, tél. 032 718 19 60, fax 032 718 19 69, secretariat.men@ne.ch, <www.men.ch>
sia form - Norme sia 380/1, cours d'application	18.4, 16.5, 16.6 4 avril 25 avril 30 mai 18.4, 2+23.5, 6.6 16 avril 14 mai 26 mars 22 avril 23.4, 14+21.5 11 avril 2 mai	Lausanne Nyon Yverdon Montreux Genève Delémont Sion Colombier (NE) Fribourg Sion Martigny	sia form, Mme Marily Pfister, Av. Jomini 8, 1004 Lausanne, Tél. 021 646 34 21, fax 021 647 19 24, marily@siavd.ch
Exposition - Prix Etermit 2001	13 mars au 10 avril 2002	Lausanne, EPFL, Bâtiment SG	EPFL-ENAC, Ecole d'architecture, Bâtiment SG, Ecublens, 1015 Lausanne, Tél. +41/021 693 32 31, fax +41/021 693 73 07, edith.blanchi@epfl.ch
Exposition - Ernst Cramer: jardins visionnaires	15 mai au 12 mai 2002	Lausanne, forum d'architectures	Forum d'architectures Lausanne, Mme Arné, Villamont 4, 1005 Lausanne, tél. 021 323 07 56

- Assainissement béton
- Etanchéité VANDEX

- Gunitage
- Sablage

- Revêtements de protection en résine

- Traitement de fissures par injection
- Collage d'armature
- Renforcement de structures par béton projeté

Votre partenaire spécialisé en Suisse romande



Certifié ISO 9001

Travaux Spéciaux BIOLLAY SA
Rte de Denges 32
1027 LONAY
www.travaux-speciaux-biollay.ch
info@travaux-speciaux-biollay.ch

ARCHITECTES - INGÉNIEURS

GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS DE CONSTRUCTION
en faisant appel à

SGC

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus 1019**.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

Surveillance et Garantie de la Construction S.A.
116, route de Florissant
1206 GENÈVE
Tél. 022 703 47 47
Fax 022 703 47 49

sia - Assemblée générale de la sia vaudoise

4 avril 2002

Vevey, bâtiment administratif Nestlé

Secrétariat SIA vaudoise, Av. Jomini 8,
tél. 021/646 34 21, info@siavd.chConférence - De l'expertise écologique
à l'aménagement paysager par J. Droz
et J.-J. Borgeaud

11 avril 2002

Lausanne, EPFL-ENAC, SG1

EPFL-ENAC, INTER, PARC-Laboratoire Paysage et
Architecture, Pierre Von Meiss, Ecublens,
1015 Lausanne, tél. +41/021 693 32 33.Exposition - Diplômes Sections génie
civil - Sciences et ingénierie de l'environnement

12 au 13 avril 2002

Lausanne, EPFL, Bâtiment SG

EPFL-ENAC, Ecole d'architecture, Bâtiment SG,
Ecublens, 1015 Lausanne, tél. +41/021 693 32 31,
fax +41/021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.chJournée d'information - Projets géo-
thermiques d'importance nationale

12 avril 2002

Berne

Sekretariat SVG, Büro Inter-Prax, Dufourstrasse 87,
CH-2502 Biel, tél. + fax 032 341 45 65,
<SVG-SSG@geothermal-energy.ch>Conférence - Kashka Knapkiewicz,
architecte à Zurich, professeur invité17 avril 2002,
18h00

Lausanne, EPFL, Bâtiment SG

EPFL-ENAC, Ecole d'architecture, Bâtiment SG,
Ecublens, 1015 Lausanne, tél. +41/021 693 32 31,
fax +41/021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.chExposition - Sverre Fehn, architecte
(Conférence inaugurale par Francesco
Dal Co)24 avril-29 mai 2002
(24 avril 2002, 17h30)

Lausanne, EPFL, Bâtiment SG1

EPFL-ENAC, Ecole d'architecture, Bâtiment SG,
Ecublens, 1015 Lausanne, tél. +41/021 693 32 31,
fax +41/021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.chConférence - Le paysage et la nouvelle
génération de corrections fluviales en
Suisse par H. P. Willi

25 avril 2002

Lausanne, EPFL-ENAC, SG1

EPFL-ENAC, INTER, PARC-Laboratoire Paysage et
Architecture, Pierre Von Meiss, Ecublens,
1015 Lausanne, tél. +41/021 693 32 33Conférence - Ticino: ponte svizzero
verso l'Europa meridionale

26 avril 2002

Lugano, Université,
Salle polyvalenteSATW CP 8023 Zurich, tél. 01/226 50 11,
fax 01/226 50 20, gen-sec@satwch
<www.ctff.ch>Bourse nationale - «Collectors Day»
pour les 100 ans des CFF

27 avril 2002

Bienna,
Bâtiment des ateliers industrielsCFF, Service central aux médias, Hochschulstrasse 6,
3000 Berne 65, tél. 051/20 4111, fax 051/204358,
<www.ctff.ch>Conférence - Jean-Jacques Borgeaud,
architecte-paysagiste à Lausanne, pro-
fesseur invité1^{er} mai 2002,
18h00Lausanne, EPFL, Bâtiment SG,
auditorium SG1EPFL-ENAC, Ecole d'architecture, Bâtiment SG,
Ecublens, 1015 Lausanne, tél. +41/021 693 32 31,
fax +41/021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.chConférence - Les friches industrielles
par P. Zlonicky

2 mai 2002

Lausanne, EPFL, CM3

EPFL-ENAC, INTER, PARC-Laboratoire Paysage et
Architecture, Pierre Von Meiss, Ecublens,
1015 Lausanne, tél. +41/021 693 32 33Salon - «Dach + Wand» Technique du
toit, du mur et de l'étanchéité

8-15 mai 2002

Francfort-sur-le-Main (D)

Messe Frankfurt GmbH, Ludwig-Erhardt-Anlage 1
D - 60327 Frankfurt/Main, <www.messefrankfurt.com>Colloque - Salle du Métropole: rénova-
tion et acoustique

11 mai 2002

Ecublens, EPFL-ENAC

Hana Csar, Philippe Thalmann
<philippe.thalmann@epfl.ch>, http://housing.epfl.ch

Jury - Diplômes d'architecture

13-17 mai 2002

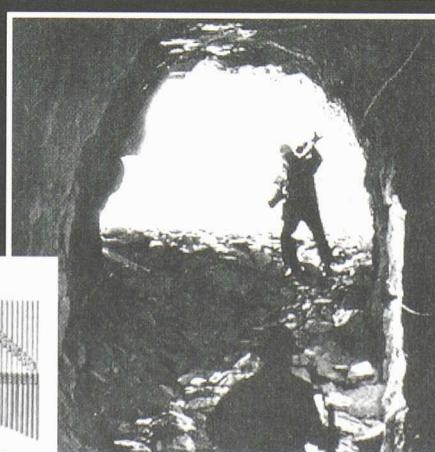
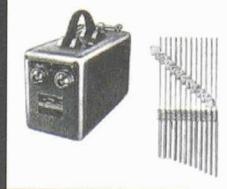
Lausanne, EPFL, Bâtiment SG

EPEI-ENAC, Ecole d'architecture, Bâtiment SG,
Ecublens, 1015 Lausanne, tél. +41/021 693 32 31,
fax +41/021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch

Salon - Industrial Handling/best 2001

15-18 mai 2002

Zurich, Centre des expositions

Mme Iris Bradkova, Reed Messen (Suisse) AG,
Bruggacherstrasse 26, Case postale 185, CH-8117
Fällanden, tél. 01 806 33 88, fax 01 806 33 43,
info@rh-best.ch, <www.reed.ch>**SCHAFFLER -
pour le tir
électrique
un renom mondial**

**Amorces POLEX
à haute insensibilité**
**Amorces pour
toutes applications**
Exploseurs à condensateurs
Appareils de contrôle
Ohmmètres

ZURIMEX SA Zug

Alpenstrasse 16 – 6304 Zug
Téléphone 041 711 38 22
Fax 041 710 37 70

Nouveau joint de chaussée *TENSA-FlexFinger 500.1 R* de Proceq

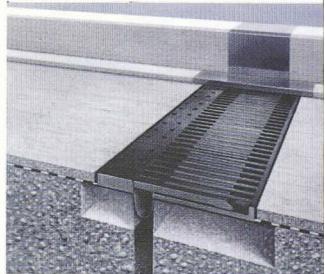
Au début de l'année 2001, les joints de chaussée du viaduc de Seez sur l'A3 ont été remplacés par le nouveau système *TENSA-FlexFinger* lors d'une rénovation totale confiée à l'entreprise *Proceq*. Le nouveau joint doit assurer une réduction du bruit de choc au passage des camions et l'équipement de la protection mécanique des peignes exigée par l'OFROU.

Les qualités relatives au bas niveau sonore de *TENSA-FlexFinger* ont été mises en évidence par des mesures acoustiques réalisées avant et après rénovation. Au-dessus de la chaussée, la réduction du niveau a atteint 6 dBA, resp. 8 dBA sous la culée. L'efficacité de l'assainissement assure une diminution importante de 14 dBA resp. 18 dBA (répartition entre véhicules silencieux et bruyants).

Les éléments en forme de peignes de *TENSA-Flexfinger* sont posés sur la surface et fixés par des ancrages forés. Ils ne sont plus liés comme des éléments, système tradi-

tionnel ancré dans le béton. Un remplacement partiel peut être effectué en quelques heures. Le système statique simple ne subit aucune charge due à des moments d'enca斯特ment, ce qui permet des ancrages relativement courts. Etant donné qu'il n'existe aucune surface d'impact, ni parties mobiles comme dans les joints de chaussée à lamelles, la sollicitation (fatigue) est naturellement moins nuisible à l'ensemble de la construction.

PROCEQ SA
Riesbachstrasse 57
CH-8034 Zurich
Tél. 01 389 98 00
Fax 01 389 98 12
<www.proceq.com>



Maagtechnic - Constructions en PRV pour des applications illimitées

Dans les années 40, l'industrie aéronautique des Etats Unis commença à utiliser les matériaux composites. Depuis, de nombreuses autres industries ont découvert leurs propriétés. Ces dernières décennies, le développement des matériaux et de la technologie sont impressionnantes. Aujourd'hui, il semble qu'aucune frontière ne s'oppose plus à l'application des matériaux composites.

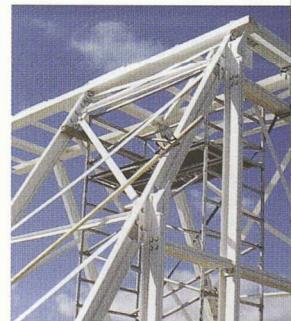
Fiberline Composites A/S, représenté en Suisse par *Maagtechnic SA*, a développé un programme de profils en polyester chargé de fibres de verre, qui sont utilisés comme constructions portantes.

Les avantages économiques de ces matériaux résident dans leur poids, de 60 à 70% inférieur à celui de l'acier, et, par conséquent, des frais de transport et de montage

réduits. De plus, les frais d'entretien sont faibles ou nuls.

Ils offrent en outre une haute résistance à la corrosion, une grande flexibilité, un faible coefficient de dilatation thermique, permettent une marche confortable anti-glisse, un usinage rapide avec montage sur place et de multiples possibilités de variations.

Maag Technic AG
Sonnentalstrasse 8
CH - 8600 Dubendorf 1
Tél. 01 824 91 91
Fax 01 821 59 09
<www.maagtechnic.ch>



Lave-linge *Miele W 400-757* : protection exceptionnelle du linge grâce aux alvéoles

Chemisiers en soie et chandails en angora ou en cachemire lavés en machine? C'est aujourd'hui possible grâce à deux programmes de lavage à la main pour la laine et la soie proposés par *Miele*. Ses ingénieurs ont mis au point un concept entièrement nouveau, dont la pièce maîtresse est le tambour qui ménage le linge grâce à sa structure alvéolaire. Le secret de cette innovation réside dans une structure alvéolaire appliquée au nouveau tambour breveté (EP 0935 687). Entre ces alvéoles voûtées et le linge se forme un délicat coussinet d'eau sur lequel les tissus glissent en douceur comme sur un matelas d'air à l'intérieur de la paroi du tambour.

L'usure mécanique qui, surtout à plein régime d'essora-

ge, faisait boulocher le linge se trouve donc massivement diminuée. Les orifices au diamètre réduit retiennent en plus les corps étrangers, ce qui, dans une large mesure, évite l'usure du linge et les dégâts mécaniques souvent coûteux. L'efficacité de ce nouveau système a été confirmée par le WFK (*Wäschereiforschung Krefeld*) lors d'un test officiel.

Miele AG
Limmattstrasse 4
CH - 8957 Spreitenbach
Tél. 056 417 20 00

